

## BENC PIUX LEIC DAUH MEIH NYEI LEIZ CAUX NDAAM-DORNGC SIC

Dongh meih tov benc piux leic dauh wuov, meih maaih leiz caux ndaam-dorng sic nyei Meih jienv jieh nyei leiz se meih maaih leiz duqv mienh zoux baengh nyei bun meih maiv zuqc kuei weic zuangv zaangc, ndopv-setv, guoqv zaangc gorn, nyouh sic nyei sienx fim, buoqc zaanc, gouv nyeiz, hnyaangx-jieiv fai lorz kuei nyei sic. Se gorngv meih hnamv daaih meih zuqc kuei zinc, meih faaux sou ngopv duqv nyei ei ga'ndiev naav:

1. Lorz meih nyei nquenc zaangc goux baeqc fingx leiz nyei mienh
2. Heuc 916-654-2107 fai 1-866-741-6241 (baeqc heuc);
3. Weic m'norm dung fai gorngv waac maiv cuotv nor heuc, 1-916-654-2098 (TDD), 1-800-688-4486 fai,
4. Fiev mingh:  
**California Department of Social Services  
Civil Rights Bureau, MS 15-70,  
P.O. Box 944243  
Sacramento, CA 94244-2430**

**fai meih duqv benc piux hnangv nor , fiev mingh:  
USDA**

**Director, Office of Civil Rights  
Room 326-W, Whitten building  
1400 Independence Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20250-9410**

**fai heuc  
(202) 720-5964 (meih nyei qieh caux TDD)**

## MEIH NYEI LEIZ

Ei zoux dauh tov benc piux mienh fai tov nyei mienh, meih maaih leiz:

- Lorz tengx dinh junh meih nyei nyunc-sou fai ga'hlen benc piux sou-qorng.
- Tov faan ziangx nyei sou-qorn caux mbuox hiuv nyei sou se gorngv meih maiv zieqv In-Wuonh nzaang.
- Oix mienh dorch leiz, hnyouv jangv caux tongx nimc meih.
- Tov mienh longc waac faan sou-qorn caux mbuox hiuv nyei sou se gorngv faan ziangx nyei sou-qorn caux mbuox hiuv nyei sou maiv maaih ziangx mbienc.
- Oix nquenc zaangc buangh meih siepv nyei liuz joc hiuv duqv meih bieqc bouc duqv fai maiv duqv naav (30) hnoi gu'nyuo.
- Oix duqv maiv zuqc buangh ginx wuic se gorngv meih maiv haih orn dauh div meih nyei mienh caux maiv maaih biauv zong mienh haih bieqc BENC PIUX sou-dorngf weic zuqc ginx dauh zungv 65 hnyangx fai gauh gox fai sin zaangc lorz kuei caux maiv maaih yietc dauh maaih nyaanh zornc bieqc.
- Oix duqv buangh hmien ginx wuic nyei sic guangc nqoi se gorngv meih maaih sic aqc caux yaac maiv haih mingh maiv taux BENC PIUX sou-dorngf.
- Oix caux nqenc zaangc ca'languh taux meih nyei sou-gorn caux meih ganh duqv ganh mangc meih nyei sou-gorn dongh meih tov ei naaic zoux wuov.
- Oix mienh mbuox meih hiuv leiz-nyeic hnangv haaix haih duqv jiepv sih nyei benc piux. Se gorngv nquenc zaangc hnamv daaih meih haih zic duqv, meih joc minc zinh duqv ginx wuic caux duqv benc piux (3) hnoi gu'nyuo.
- Tov duqv Benc Piux nyei Doix Dongh nqoi nzuih sou, fai bun cuotv nyei daan, fai benc piux leic dauh siang-daan se gorngv dingx laih yiem fierx, waaic, nimc fai zuqc zoux waaic. EBT benc piux leic daahna maiv haih zanc zanc duqv zoux daaih div, se gorngv EBT daan maiv haiz gorngv zuqc dingx laih/ zuqc nimc fai leic dauh zuqc dongh div meih nyei mienh longc.

- Oix duqv zipv fiev daaih mbuox hiuv nyei sou dongh meih nyei nyunc-sou zic duqv fai maiv duv, fai meih nyei leic dauh tiuv fai dingh nyei ziangh hoc.
- Oix duqv nquenc zaangc caux saengv zaanc gem longx meih nyei sou-gorn; cuotv liuz maaih jienv dorngc domh leiz cuotv liuz maaih jienv domh lingc zuqc zorqv nyei sou cuotv daaih bun meih, fai ga'hlen doz-leiz bun taux nyei sic.
- Oix faaux sou ngopv fai tov saengv zaangc tengx muangx sic yiem juov ziepc (90) hnoi gu'nyuo se gorngv meih hnamv daaih zoux daaih nyei sic se dorngc. Meih haih fiev sou bun meih nyei nquenc zaangc Wangc Siangx Nzangh fai baeqc heuc dinc waac hoc lorz 1-800-952-5253 fai m'normh ndung fai waac-qieh waaic mingh nor heuc lorz (TDD) 1-800-952-8349.
- Oix meih div meih ganh muangx sic yiem saengv zaangc, fai biauv zong mienh, a'nziaauc doic, caengx leiz mienh, fai meih ginv daaih nyei ga'hlen mienh div meih. Meih haih duqv horpc leiz nyei baeqc tengx yiem meih nyei buonv-deic horpc leiz borng nyei sou-dorngf fai Wangc-Siangx leiz nyei guanh.

## MEIH NYEI NDAAM-DORNG SIC

Ei meih zoux dauh nyunc tov benc piux fai tov nyei mienh, meih zuqc ndaam-dorng taux ga'ndiev naav deiq qiemx zuqc nyei sic:

- **Buoz-ndoqv-yienx caux aamx fangx nyei sic.** Kaa^li^for^nieh maaih diuh leiz-nyeic gorngv se ginx dauh dongh qiemx zuqc mborqv buoz-ndoqv-yienx caux aamx fangx nyei mienh aqv zuqc aamx ninh mbuo nyei fangx caux buoz-ndoqv-yienx liuz meih nyei biauv zong mienh cingx duqv benc piux leiz dauh. Se gorngv dauh baav mienh yiem meih nyei biauv zong qiemx zuqc aamx fangx fai mborqv buoz-ndoqv-yienx yaac maiv ei jienv zoux nor meih nyei biauv zong mienh maiv duqv benc piux aqv. Naav buoqv fangx se zuqc gem jienv caux haih longc duqv daaih baatc zoux jaav sic nyei mienh hnangv.

## MEIH NYEI NDAAM-DORNG SIC (Borqv mingh)

- Guoqv-Fingx / Bieqc Goqv Mienh nyei Mengh.** Meih aqv zuqc senh mbuo laengz jienv daaux waac nor zuqc baatc nyei leiz gorngv ginx dauh nyunc tov benc piux nyei meinh yiem meih nyei biauv zong se Meiv Guoqv nyei Baeqc Fingx fai Guoqv Zaang mienh. Se gorngv dauh baav meih nyei biauv zong mienh mai v zeiz Meiv Guoqv nyei Baeqc Fing nor, meih aqv zuqc bun ninh nyei doix cing daan gornv ninh se benz naaiv Meiv Guoqv nyei haaix nyung mienh. Meih mbuo yie mbuo hiuv gorngv meih bieqc guoqv nyei mengh se zuqc doix cing yiem Goux Meiv Guoqv nyei Baeqc Fingx caux Bieqc Guoqv nyei Gorn (USCIS), mv baac kungx zuqc longc daaih bun-paaiv taux zic duqv fai mai v zic duqv zipv benc piux nyei sic hnangv. Bieqc guoqv nyei jauv se siqc jieiv jauv caux yaac gem jienv nyei sic.

Meih hah nyunc tov caux duqv benc piux bun dongh zic duqv nyei biauv zong naamh nyouz nyei, mai v gunv gorngv meih nyei biauv zong mienh maah deih mai v zic duqv weic mai v zeiz Meiv Guoqv nyei Baeqc Fingx. Dorng se, bieqc guoqv nyei die maa hah nyunc tov benc piux bun ninh benz jienv Meiv Guoqv nyei Baeqc Fingx wuov deih fu'jueiv nyei. Meih mai v qiemx zuqc bun dongh mai v tov benc piux leic dauh yaac mai v zeiz Meiv Guoqv nyei Baeqc Fingx wuov deih biauv zong naamh nyouz nyei sou yie mbuo oc. Duqv benc piux se mai v ndapv taux meih mbuo nyei bieqc guoqv mengh fai meih nyei biauv zong nyei bieqc guoqv bouc.

- Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz.** Meih aqv zuqc bun ginx dauh tov benc piux nyei biauv zong mienh nyei Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz yie mbuo. Haaix dauh mai v bun Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz fai doix cing nyunc Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz nor mai v duqv benc piux aqv.

Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz zuqc longc yiem dinc nauv gu'nyuo dimv mangc gorngv meih mbuo duqv haaix nyungc nyaanh bieqc caux yiem nzou-zinh gorn, wangc^siangx gorn, gong-gorn, gouw Luoqc^leiz gorn caux ga'hlen gorn. Luoqc^leiz Beu^orn Hoc-maaz yaac zuqc dongh diuc caux njiel leiz nyei gorn-div. Lengc nyei dorngx zuqc dimv caux gong-ziov fai ga'hlen nyei.

- Doix Cing.** Se gorngv meih nyei gouw sou-gorn mienh naaic lorz zien waac nor meih aqv zuqc bun ganh norm gorn nyei mienh nyei mbuo fai div leiz gorn nyei mbuo yie mbuo. Se gorngv meih mai v hah lorz mai v duqv meih qiemx zuqc nyei doix cing sic nor nziex yie mbuo hah tengx meih lorz duqv nyei mv bei
- Zunh Tong.** Ginx biauv benc piux mienh zungv aqv zuqc zunh tong ninh mbuo nyei nyaanh zornc caux biauv zong sic. Dor buonc biauv aqv zuqc zunh tong ninh mbuo nyei nyaanh zornc buo hlaax yietc nzunc, mv baac meih nyei gouw sou-gorn mienh oix mbuo meih gorngv meih se zuqc zunh tong buo hlaax yietc nzunc fai tiuv joc zuqc zunh fai suiv dorngx joc zuqc zunh tong nyei biauv zong mienh.
- Ei zoux.** Meih aqv zuqc ei jienv nquenc zaangc, saengv, caux guoqv jaa nyei gong mienh zoux. Meih mai v duqv leic dauh fai meih nyei leic dauh zuqc dingh se gorngv meih mai v ei jienv zoux.

## BAATC CAUX MAIV ZIC DUQV

Bungx ndortv mai v ei jienv naaiv zeiv sou nyei leiz-nyeic zoux nor hah funx Baah Baac Baamz Gong-ginc aqv. Baah Baac Baamz Gong-ginc nor mai v zic duqv ei ga'ndiev naaiv CAUX meih hah zuqc baatc nyaanh camv taux \$250,000 caux / fai dapv loh njang/ hmuangx lauh taux 20 hnangx. Mai v zic duqv se beiv taux mai v hah duqv benc piux leic dauh yietc douc hnoi. Dongh meih mai v zic duqv nyei ziagh hoc nor benc piux joc zuqc dingh taux:

- 12 hlaax weic baamz daauh nzunc,
- 24 hlaax weic baamz da'nyeic nzunc
- Dingh yietc liuz weic baamz da'aam nzunc.

Naaiv deih zuqc baatc nyei sic jiez gorn yiem muangx liuz saengv zaangc nyei sic fai nyaanh muonh lorz buatc gorngv yietc dauh mienh Baah Baac Baamz Gong-ginc (IPV). Faaux ziqc naaic mingh, corc maah ganh cih lengc baatc nyei bonc weic ga'hlen nyei ga'aav meih aqv zuqc zoux Naaic buoqf ga'naav se:

- Se gorngv meih zuqc lorz buatc dorngc yiem nyaanh muonh gorngv meih zorqv benc piux yienc leiz gunv jienv nyei ga'naav nor benx piux leic dauh hah zuqc dingh taux 24 hlaax weic baamz daauh nzunc caux dingh yietc liuz weic dorngc da'nyeic nzunc.
- Se gorngv meih zuqc lorz buatc dorngc yiem nyaanh muonh weic zorqv benx piux leic dauh yienc wuoqc ginc, yunh fai ga'naav-mbeux, benc piux haiz zuqc dingh yietc liuz aqv weic daauh nzunc hnangv.
- Se gorngv meih maaic fai zorqv benc piux yienc ga'naav taux \$500 fai faaux maengx, benc piux leic dauh hah zuqc dingh yietc liuz.
- Se gorngv meih faaux camv jieks yietc zeiv nyunc-sou dongh norm ziangh hoc caux bun java doix dongh daan fai yienc njiel nyei mbuo mengh fienx, benc piux leic dauh hah zuqc dingh teaux ziepc (10) hnangx.

Caux yaac, haaix dauh zuqc ox hoic gorngv zoux dorngc Baah Baac Baamz Gong-ginc (IPV) nor louc jienv mbuo laengz nyiemc ei Maiv Zic Duqv fai mai v baeng gorngv taux Maiv Zic Duqv nyei Sic aqv. Haaix dauh senh zeiv naaiv deih sou nor joc zipv ndaam-dorng laengz jaaav dogh bun nyei jieks ndaangc liuz nyei bouc soux aqv.

Faaux ziqc naaic liuz, se gorngv meih mai v zunh tong yietc zungv zien sic fai bun dorngc nyei sic duqv zipv fai borqv yienc zipv leic dauh, meih hah zuqc ei leiz zorqv zuiz caux baatc caux/fai dapv loh. Meih hah zuqc lorz buatc dorngc domh sic se gorngv meih zuqc bun dorngc camv jieks ndaangc \$400 nyei benc piux leic dauh weic laaix meih mai v zunh tong yietc zungv zien sic fai nyaanh zornc, jaa-dingh fai biauv zong zuqc tiuv nyei sic.

Se gorngv meih nyei biauv zong mienh zipv duqv benc piux leic dauh, meih aqv zuqc gan longx naaiv deih leiz-nyeic:

- Maiv dungx bun dorngc fai mai v buangv jaax nyei zien sic weic oix duqv benc piux leic dauh
- Maiv dungx yienc fai maaic benc piux, BENC PIUX NQOI NZUIH SOU, fai cuotv nyei daan
- Maiv dungx zoux jaav Nqoi Nzuih Sou fai cuotv bun nyei daan weic duqv zipv benc piux dongh meih mai v horpc duqv nyei buonct
- Maiv dungx longc benc piux leic dauh mingh maaiz maiv horpc leiz nyei ga'naav dorngc se diuv fai in-mbiaatc, zeiv fai fioux nzengc nyei ga'naav
- Maiv dungx longc ga'hlen mienh nyei benc piux, AD fai cuotv bun nyei daan funx meih nyei biauv zong.

### Benc Piux Zoux Gong Leiz-Nyeic

Se gorngv meih nyei hnangx-jieiv yiem 16-60 hnangx mbu'ndongx nor meih m'niex zoux ei benc piux zoux gong nyei leiz-nyeic nyei mv bei. Meih m'niex hah duqv bungx buoz yiem zoux gong nyei leiz-nyeic se gorngv meih maah baengc nyei ngoic sic, gouw dauh fu'jueiv 6 hnangx ga'ndiev maengx, fai ga'hlen nyei baengc tongx aqc mai v hah zoux gong fai hoqc gong. Gong nyei leiz-nyeic gorngv se meih aqv zuqc mbuo yie mbuo paanx taux meih zoux gong nyei banh zeic, mingh lorz gong fai zuqc fungx mingh horpc nyei dorngx, caux mai v dungx cuotv gong fai jamv gong-mong njiel ziqc 30 norm ziangh hoc yietc norm leiz-baaix. Meih yaac m'niex aqv zuqc zoux nzie zuangx nyei gong, lorz gong, fai mingh horpc dorngf fai hoqc diuc baav. Se gorngv meih mai v ei mai v duqv naaiv deih leiz-nyeic nor, benc piux m'niex mai v duqv fai dingh yietc, buo, fai juqv hlaax.

### Benc Piux Zoux Gong Leiz-Nyeic Bun Taux Maiv Maah F'jueiv nyei Domh Mienh

Se gorngv meih gauh gox jiez 17 caux gauh lunx jiez 50, caux meih mai v yiem maah lorqc fai nyei fu'jueiv nyei biauv zong nor, meih yaac aqv zuqc zoux ei dongh mai v maah f'jueiv wuov deih nyei gong nyei leiz-nyeic. Meiv mai v zuqc zoux ei naaiv deih gong nyei leiz-nyeic se gorngv meih maah sin, yiem dongh maah lorqc faix nyei fu'jueiv nyei biauv, maah baengc, fai ga'hlen nyei ngoic sic dongh zoux bun meih aqc zoux mai v duqv gong, mingh mai v duqv horpc dorngf, fai hoqc nyei jaav. Meih aqv zuqc zoux ei gong nyei leiz-nyeic zoux gong fai mingh horpc dorngf fai hoqc nyungc baav weic bun gauh 20 norm ziangh hoc yietc norm leiz-baaix fai zoux nzie zuangx nyei sic daauh bun ninh gauh dongh meih aqv zuqc zoux nyei ziangh hoc. Se gorngv meih mai v zoux doix zoux gong nyei leiz-nyeic buo hlaax yiem buo hnangx wuov douc yaac mai v maah kuv cinh toh nor, benc piux dingh aqv. Benc piux aengx duqv jiez gorn nzunc se gorngv meih zoux doix dongh qiemx zuqc zoux nyei gong-leiz-nyeic fai zuqc bungx buoz. Se gorngv meih aengx dingh mai v zoux ei gong nyei leiz-nyeic nzunc weic zuac bungx cuotv gong, meih m'niex hah duqv benc piux buo hlaax borqv jienv mai v zuqc zoux ei gong nyei leiz-nyeic.

## ZENGX MENGH SIC

- Yie zengx mengh gorngv yie duqv zipv ziex yienx "Meih nyei leiz caux Ndaam-dorng sic" (DFA 285-A3-QR) caux "Hnang haaix nor zunh tong biauv zong tiuv nyei sic" (FS 23 QR). Yie bieqc hnyouuv yie nyei leiz caux ndaam-dorng sic nyei. Yie laengz zoux ei yie nyie ndaam-dorng sic nyei. Yie yaac bieqc hnyouuv taux baatc weic bun jaav fai maiv gaux nyei zien sic caux bungx ndortv maiv zunh tong zien sic fai six gaaix dongh haih ndapv zuqc yie zic duqv nyei jaax-zinh fai leic dauh nyei bouc weic benc piux leic dauh.
- Yie yaac zengx gorngv yie duqv zipv yietc zeiv "Nyunc tov Benc Piux Leic Dauh" nyei sou (FS 22 QR).

MBUOX-LOUC (BIAUV ZONG DOMH MIENH NAAMH NYOUZ FAI ZUQC NQOI NZUIH DIV LEIZ NYEI MIENH):	HNOI:
YIEM-HLEN- MIENH FAI FAAN WAAC MIENH NYIE MBUO-LOUC	HNOI:

Yie zengx gorngv yie duqv mbuox nyunc tov nyei mienh/ laengz tov nyei mienh hiuv taux gu'nguaaic naaiv deix ndaam-dorng sic caux haih zuqc baatc domh zuiz weic baah baac zoux jaav-waac fai bungx ndortv maiv zunh tong mbuox mengh fiexx dongh haih ndapv zuqc zic duqv duqv benc piux wuov.

GINX WUIC MIENH NYEI SOU-GORN MIENH:

PAAN-PEI MANGC NYUNC-SOU CAUX NYUNC TOV NYEI MIENH FAI ZUQC NQOI NZUIH DIV LEIZ NEYI MIENH NYEI HNOI:

DFA 285-A3 QR (Mien) (5/06) IMPORTANT INFORMATION-REQUIRED FORM — NO SUBSTITUTES PERMITTED

- BETV NAAIV -

## ZENGX MENGH SIC

- Yie zengx mengh gorngv yie duqv zipv ziex yienx "Meih nyei leiz caux Ndaam-dorng sic" (DFA 285-A3-QR) caux "Hnang haaix nor zunh tong biauv zong tiuv nyei sic" (FS 23 QR). Yie bieqc hnyouuv yie nyei leiz caux ndaam-dorng sic nyei. Yie laengz zoux ei yie nyie ndaam-dorng sic nyei. Yie yaac bieqc hnyouuv taux baatc weic bun jaav fai maiv gaux nyei zien sic caux bungx ndortv maiv zunh tong zien sic fai six gaaix dongh haih ndapv zuqc yie zic duqv nyei jaax-zinh fai leic dauh nyei bouc weic benc piux leic dauh.
- Yie yaac zengx gorngv yie duqv zipv yietc zeiv "Nyunc tov Benc Piux Leic Dauh" nyei sou (FS 22 QR).

MBUOX-LOUC (BIAUV ZONG DOMH MIENH NAAMH NYOUZ FAI ZUQC NQOI NZUIH DIV LEIZ NYEI MIENH):	HNOI:
YIEM-HLEN- MIENH FAI FAAN WAAC MIENH NYIE MBUO-LOUC	HNOI:

Yie zengx gorngv yie duqv mbuox nyunc tov nyei mienh/ laengz tov nyei mienh hiuv taux gu'nguaaic naaiv deix ndaam-dorng sic caux haih zuqc baatc domh zuiz weic baah baac zoux jaav-waac fai bungx ndortv maiv zunh tong mbuox mengh fiexx dongh haih ndapv zuqc zic duqv duqv benc piux wuov.

GINX WUIC MIENH NYEI SOU-GORN MIENH:

PAAN-PEI MANGC NYUNC-SOU CAUX NYUNC TOV NYEI MIENH FAI ZUQC NQOI NZUIH DIV LEIZ NEYI MIENH NYEI HNOI:

DFA 285-A3 QR (Mien) (5/06) IMPORTANT INFORMATION-REQUIRED FORM — NO SUBSTITUTES PERMITTED

Page 3 of 3